Uradni list
Evropske unije

SL
Serija L

2026/2133

18.9.2026

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2026/2133

z dne 18 septembra 2026

o uvedbi začasnih zaščitnih ukrepov v zvezi z uvozom nekaterih zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2015/478 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2015 ([1]) ter zlasti členov 5 in 7 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2015/755 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2015 ([2]) ter zlasti členov 3 in 4 Uredbe,

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru ([3]) in zlasti člena 113(3), drugi odstavek, Sporazuma,

po posvetovanju z Odborom za zaščitne ukrepe, ustanovljenim na podlagi člena 3(3) Uredbe (EU) 2015/478 oziroma člena 22(3) Uredbe (EU) 2015/755,

ob upoštevanju naslednjega:

1. OZADJE

(1) Komisija je 27. marca 2026 objavila obvestilo o začetku preiskave za uvedbo zaščitnih ukrepov v zvezi z uvozom (1) nekaterih zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine ter (2) jeklenih lamel in jeder, zloženih ali nezložnih in navitih ali nenavitih ([4]).

(2) Preiskava se je začela na podlagi zahtevka treh držav članic (Nemčije, Francije in Poljske), predloženega 2. marca 2026. Analiza zahtevka je pokazala, da naraščajoči trend uvoza nekaterih zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklenih lamel in jeder ter pogoji, v katerih ta uvoz poteka, povzročajo ali bi lahko povzročili resno škodo industriji Unije.

(3) Da bi pridobila informacije, potrebne za poglobljeno oceno, je Komisija 27. marca 2026 objavila vprašalnike za proizvajalce Unije, uvoznike in uporabnike izdelka v preiskavi ter pozvala zainteresirane strani, naj v 21 dneh predložijo stališča. Istega dne je objavila nezaupno različico zahtevka, ki vsebuje ključne statistične podatke o uvozu in razpoložljive kazalnike škode.

(4) Komisija je od začetka preiskave od proizvajalcev Unije, izvoznikov, uvoznikov, uporabnikov, združenj in organov tretjih držav prejela 34 izpolnjenih vprašalnikov in 65 ločenih prispevkov ter opravila zaslišanja s 30 zainteresiranimi stranmi.

(5) Komisija je za predhodno ugotovitev temeljito preverila informacije, ki so jih predložili proizvajalci Unije. V ta namen so bili izpolnjeni vprašalniki, ki sta jih predložila dva znana obstoječa proizvajalca zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine iz Unije s sedežem v Nemčiji in na Poljskem, preverjeni na kraju samem. Preverjanja so zajemala podatke hčerinskih družb proizvajalcev zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine s sedežem v Franciji in na Češkem. Skupna proizvodnja zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine obeh proizvajalcev in njunih hčerinskih družb predstavlja 100 % celotne proizvodnje zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine v Uniji. Izpolnjeni vprašalniki dveh glavnih proizvajalcev jeklenih lamel in jeder v Uniji, tj. družb LTC in Lagor, ki imata sedež v Italiji, so bili prav tako preverjeni na kraju samem. Obisk je bil opravljen tudi v prostorih proizvajalca transformatorjev na Nizozemskem (SGB-Smit).

([1]) Uredba (EU) 2015/478 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2015 o skupnih pravilih za uvoz (UL L 83, 27.3.2015, str. 16, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2015/478/oj.

([2]) Uredba (EU) 2015/755 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2015 o skupnih pravilih za uvoz iz nekaterih tretjih držav (UL L 123, 19.5.2015, str. 33, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2015/755/2017-05-19.

([3]) Sporazum o Evropskem gospodarskem prostoru – Sklepna listina – Skupne izjave – Izjave vlad držav članic Skupnosti in držav Efte – Ureditve – Potrjeni zapisnik – Izjave ene ali več pogodbenic Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, UL L 1, 3.1.1994, str. 3, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/1994/1/oj.

([4]) Obvestilo o začetku preiskave za uvedbo zaščitnih ukrepov v zvezi z uvozom nekaterih zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine (UL C, C/2026/1848, 27.3.2026, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2026/1848/oj).

2. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI ALI NEPOSREDNO KONKURENČNI IZDELKI

(6) Zadevni izdelek, kot je opredeljen v obvestilu o začetku, so (1) nekateri zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine ter (2) jeklene lamele in jedra, zloženi ali nezloženi in naviti ali nenaviti, za transformatorje in induktorje. Zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine se trenutno uvrščajo pod oznaki KN 7225 11 00 in 7226 11 00. Jeklene lamele in jedra se trenutno uvrščajo pod oznako KN 8504 90 13.

(7) Komisija je začasno ugotovila, da so zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklene lamele in jedra, ki jih proizvajajo proizvajalci Unije in veljajo za „podoben izdelek“, podobni zadevnemu izdelku in mu neposredno konkurirajo. Tako domači kot tudi uvoženi izdelki imajo enake osnovne fizikalne, tehnične in kemične lastnosti. Uporabljajo se za enake namene in se strankam ponujajo prek podobnih ali enakih prodajnih kanalov, stranke pa jih lahko nabavijo tako pri domačih kot tudi pri tujih dobaviteljih. Zato obstaja znatna raven konkurence med zadevnim izdelkom in izdelkom, ki ga proizvajajo proizvajalci Unije.

(8) Komisija je v predhodni analizi ugotovila tudi, da med zrnato usmerjenimi ploščato valjanimi izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklenimi lamelami in jedri obstaja pomembna medsebojna povezanost in močna konkurenca. Zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine so glavni vhodni material za proizvodnjo jeklenih lamel in jeder. Zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine se razrežejo v lamele in zložijo, da tvorijo jedro, ki se nato vgradi v transformator. Ugotovljeno je bilo, da proizvajalci transformatorjev iz EU kupujejo zrnato usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektropločevine ali jeklene lamele in jedra ter imajo predelovalne obrate, ki jim omogočajo, da zrnato usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektropločevine razrežejo v lamele in jih zložijo v jedra. Ko kupijo usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektropločevine, jih v svojih proizvodnih obratih predelajo v lamele in jedra. Ta raven integracije kaže, da imajo proizvajalci transformatorjev nekaj prožnosti na strani nabave in da lahko preidejo z nakupa zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine na nakup jeklenih lamel in jeder, odvisno od razmer na trgu.

(9) Podatki, ki so jih predložili proizvajalci zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine, so potrdili, da so zrnato usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektropločevine prodajali dvema kategorijama strank, tj. proizvajalcem lamel in jeder na eni strani ter proizvajalcem transformatorjev na drugi strani. Ta ugotovitev je bila potrjena s preverjanji predloženih izpolnjenih vprašalnikov na kraju samem. Zato je Komisija sklenila, da so zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklene lamele in jedra izdelki, ki si konkurirajo.

(10) Komisija zato zavrača trditve več strani, da zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklene lamele in jedra niso podobni ali neposredno konkurenčni izdelki, ker so bistveno preoblikovani izdelki z različno uporabo in tehničnimi lastnostmi. Glede na visoko stopnjo medsebojne povezanosti, konkurenčni pritisk in enostaven prehod z ene vrste izdelka na drugo so zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine, lamele in jedra med seboj neposredno konkurenčni in bi jih bilo treba šteti za zadevni izdelek.

(11) Po začetku preiskave je veliko zainteresiranih strani, vključno s proizvajalci Unije in številnimi proizvajalci transformatorjev, trdilo, da bi morale biti jeklene lamele in jedra, vgrajeni v transformator, del zadevnega izdelka in bi zato ukrepi, če bi jih Komisija uvedla, zanje morali veljati.

(12) Komisija se strinja. Medtem ko so zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine izdelek višje v proizvodni verigi, so jeklene lamele in jedra neposredno nižje v proizvodni verigi, transformatorji pa so naslednji izdelek nižje v proizvodni verigi. Osnovne fizikalne, tehnične in kemijske lastnosti zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklenih lamel in jeder, tj. učinkovit prenos električne energije, se ne spremenijo, ko se kot jedro vgradijo v transformator.

(13) Zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine obstajajo v različnih kakovostnih razredih, ki se merijo glede na „izgubo jedra“ v vatih/kg. Manjša kot je izguba jedra, učinkovitejši je prenos električne energije. Različni kakovostni razredi pomembno vplivajo na ceno.

(14) Za pravilno kategorizacijo zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine je Komisija skrbno analizirala izpolnjene vprašalnike in stališča uporabnikov. Komisija je zrnato usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektropločevine začasno razvrstila, kot sledi, in sicer na podlagi izgube jeder v vatih/kg, kar je splošno sprejeto kot merska enota: zgornji razred < 0,7 W/kg, srednji razred 0,7 W/kg do 0,9 W/kg in konvencionalni razred > 0,9 W/kg.

3. PROIZVAJALCI UNIJE

(15) Proizvajalci Unije so proizvajalci zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklenih lamel in jeder (v nadaljnjem besedilu: industrija Unije). Proizvajalci zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine so ThyssenKrupp Electrical Steel GmbH, Gelsenkirchen, Nemčija, ThyssenKrupp Electrical Steel UGO S.A.S., Isbergues, Francija (povezano s ThyssenKrupp Electrical Steel GmbH), Stalprodukt S.A., Bochnia, Poljska, GO Steel Frydek Mistek a.s., Frýdek-Místek, Češka republika (povezano s Stalprodukt S.A.).

(16) Vsi zgoraj navedeni proizvajalci so sodelovali v preiskavi z izpolnitvijo vprašalnika. Podjetji ThyssenKrupp Electrical Steel GmbH in Stalprodukt S.A. sta bili preverjeni na kraju samem. Preverjanja so zajemala tudi delne podatke povezanih hčerinskih družb.

(17) Proizvajalce jeklenih lamel in jeder v Uniji predstavlja približno osem družb, od katerih ima večina sedež v Italiji. Pet od teh proizvajalcev je predložilo izpolnjen vprašalnik, od teh sta bila dva preverjena na kraju samem. Ugotovljeno je bilo, da so nekateri od teh proizvajalcev proizvodnjo jeklenih lamel in jeder delno preselili v države zunaj Unije, vključno s Turčijo in Združenimi arabskimi emirati.

(18) Več zainteresiranih strani je trdilo, da proizvajalci jeklenih lamel in jeder niso del industrije Unije, saj v jeklene lamele in jedra predelujejo tako uvožene kot v Uniji izdelane zrnato usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektropločevine. Zato bi jih bilo treba obravnavati kot uvoznike.

(19) Komisija je to trditev zavrnila. Proizvajalci jeklenih lamel in jeder, ki so jih strani, ki so podale trditev, imenovale storitveni centri, v svojih proizvodnih prostorih v Uniji izdelujejo zadevni izdelek, in sicer s predelavo zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine, ne glede na to, ali so ti s poreklom iz EU ali iz tretje države, v jeklene lamele in jedra. Zato so proizvajalci jeklenih lamel in jeder del industrije Unije.

4. **POVEČANJE UVOZA**

(20) Komisija je na podlagi podatkov Eurostata in informacij, ki so jih predložili proizvajalci Unije, analizirala povečanje uvoza zadevnega izdelka v obdobju 2021–2025 (v nadaljnjem besedilu: zadevno obdobje).

(21) Komisija v svoji oceni razvoja uvoza ni upoštevala obsega uvoza iz nekaterih držav, ki bi jih bilo treba izključiti s področja uporabe začasnih ukrepov, zlasti iz Evropskega gospodarskega prostora (EGP), držav Efte, Kenije in Ukrajine. Komisija glede na tesno povezovanje trgov s članicami EGP/EFTA, skupno vrednost uvoza iz teh držav in majhno tveganje preusmeritve trgovine meni, da bi morali biti izdelki v ocenjevanju po poreklu iz Norveške, Islandije in Lihtenštajna, izključeni iz uporabe te uredbe. Uvoz iz Kenije je izključen na podlagi dvostranskega sporazuma ([5]), ([6]), uvoz iz Ukrajine pa je izključen na podlagi začasne prekinitve uporabe uredbe o zaščitnih ukrepih ([7]), ([8]). V obravnavanem obdobju ni bil sporočen noben uvoz iz Islandije, Lihtenštajna in Kenije, uvoz iz Norveške in Ukrajine pa je predstavljal 0,0009 % oziroma 0,0006 % celotnega uvoza zadevnega izdelka v EU.

(22) Komisija je potrošnjo Unije določila tako, da je seštela prodajo industrije Unije v Uniji in uvoz v Unijo. Informacije o uvozu je zagotovil Eurostat. Obseg proizvodnje je bil določen na podlagi izpolnjenih vprašalnikov proizvajalcev Unije.

(23) Gibanje celotnega uvoza zadevnega izdelka je potekalo, kot je razvidno iz preglednice:

Preglednica 1

Obseg uvoza, proizvodnja, potrošnja in uvoz v primerjavi s proizvodnjo in potrošnjo

Leto	2021	2022	2023	2024	2025
Uvoz zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklenih lamel in jeder v tonah	135 140	180 871	181 761	223 580	297 079
indeks 2021 = 100	*100*	*134*	*134*	*165*	*220*
Uvoz zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine v tonah	101 617	134 440	132 732	172 006	227 396
indeks 2021 = 100	*100*	*132*	*131*	*169*	*224*

([5]) Sporazum o Evropskem gospodarskem prostoru, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/1994/1/oj.

([6]) Sporazum o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in Republiko Kenijo, ELI: http://data.europa.eu/eli/ agree_internation/2024/1648/oj.

([7]) Uredba (EU) 2025/1153 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. junija 2025 o začasni opustitvi nekaterih določb Uredbe (EU) 2015/478, kar zadeva uvoz ukrajinskih izdelkov v Unijo, (UL L, 2025/1153, 5.6.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1153/oj).

([8]) https://www.federalregister.gov/documents/2025/06/09/2025-10524/adjusting-imports-of-aluminum-and-steel-into-the-united-states.

Leto	2021	2022	2023	2024	2025
Uvoz jeklenih lamel in jeder v tonah	33 523	46 431	49 029	51 574	69 683
indeks 2021 = 100	*100*	*139*	*146*	*154*	*208*
Proizvodnja v tonah	336 555	363 039	332 378	336 553	306 539
indeks 2021 = 100	*100*	*108*	*99*	*100*	*91*
Uvoz v primerjavi s proizvodnjo (razmerje)	0,40	0,50	0,55	0,66	0,97
indeks 2021 = 100	*100*	*124*	*136*	*165*	*241*
Potrošnja v tonah	397 698	450 172	435 769	480 947	525 088
indeks 2021 = 100	*100*	*113*	*110*	*121*	*132*
Uvoz v primerjavi s potrošnjo (razmerje)	0,34	0,40	0,42	0,46	0,57
indeks 2021 = 100	*100*	*118*	*123*	*137*	*166*

Vir: Eurostat in izpolnjeni vprašalniki.

(24) Analiza uvoznih trendov zadevnega izdelka kaže 120-odstotno povečanje obsega uvoza v absolutnem smislu v obravnavanem obdobju, 141-odstotno povečanje v primerjavi s proizvodnjo Unije in 66-odstotno povečanje v primerjavi s potrošnjo Unije.

(25) Prvo znatno povečanje uvoza za 34 % je bilo med letoma 2021 in 2022. Uvoz je leta 2023 ostal na podobni ravni, leta 2024 se je dodatno povečal za 23 %, leta 2025 pa za 33 %. Leta 2025 je kitajski uvoz predstavljal 53-odstotni delež celotnega uvoza, sledile so mu Japonska (20 %), Turčija (13 %) ter Koreja in ZAE (4 %). Delež kitajskega uvoza se je v obravnavanem obdobju povečal z 20 % na 53 %, medtem ko so se deleži uvoza iz Japonske (s 25 % na 20 %), Turčije (s 16 % na 13 %) in Koreje (z 9 % na 4 %) v istem obdobju zmanjšali.



(26) Uvozne cene bi bilo treba oceniti glede na vrsto izdelka, pri čemer je treba razlikovati med ceno zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine, lamel in jeder. Uvozne cene zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklenih lamel in jeder skupaj so se med letoma 2021 in 2023 povečale za 78 %, v letu 2024 so začele padati, leta 2025 pa so se povečale za 27 % v primerjavi z letom 2021. Poleg tega bi bilo treba zrnato usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektropločevine razlikovati po razredih. Domače prodajne cene zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine so na voljo le na zbirni ravni in ne za različne razrede, medtem ko so uvozne cene na voljo za posamezne razrede.

(27) Uvoznih cen za lamele in jedra ni mogoče razlikovati, saj se uvažajo pod isto oznako KN. Vendar je na podlagi tržnih informacij mogoče začasno skleniti, da uvoz iz ZAE skoraj v celoti zajema samo lamele in da bi morala biti uvozna cena jeder povprečje preostalega uvoza.

Preglednica 2

Uvozne cene zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklenih lamel in jeder, uvozne cene zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine in uvozne cene jeder

Leto	2021	2022	2023	2024	2025
Uvozne cene zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklenih lamel in jeder (v EUR/tono)	2 169	3 379	3 863	2 826	2 746
indeks 2021 = 100	*100*	*156*	*178*	*130*	*127*
Uvozne cene zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine (v EUR/tono)	1 904	3 046	3 448	2 432	2 405
indeks 2021 = 100	*100*	*160*	*181*	*128*	*126*
Uvozne cene jeder (v EUR/tono)	2 950	4 342	5 024	4 233	3 970
indeks 2021 = 100	*100*	*147*	*170*	*144*	*135*

Vir: EUROSTAT.

(28) Komisija torej ugotavlja, da se zadevni izdelek uvaža v večjih količinah. Uvoz se je znatno povečal, tako v absolutnem kot relativnem smislu. Ta ugotovitev izhaja iz celovite analize podatkov v celotnem obdobju preiskave ter je podprta s splošno analizo in analizo na razčlenjeni ravni po kategorijah izdelkov. Te številke potrjujejo, da je povečanje uvoza zadevnega izdelka na svetovni ravni dovolj nedavno, dovolj nenadno, dovolj strmo in dovolj obsežno, kar je potrjeno na ravni kategorije izdelka.

5. NEPREDVIDEN RAZVOJ DOGODKOV

(29) Komisija je začasno ugotovila, da je znatno povečanje uvoza zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklenih lamel in jeder v Unijo neposredna posledica nepredvidenega razvoja dogodkov, ki ne le ustvarja, temveč tudi krepi neravnovesja v mednarodni trgovini z zadevnim izdelkom.

(30) Za svetovni trg jekla, vključno s sektorjem zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine, je značilna presežna zmogljivost, pri čemer se je svetovna zmogljivost v zadnjih letih znatno povečala. Že leta 2024 je presežna zmogljivost zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine samo na Kitajskem znašala 600 000 ton (kar ustreza 20 % njenega celotnega domačega povpraševanja), Indija, Koreja in Japonska pa so skupaj predstavljale dodatnih 242 000 ton presežne zmogljivosti. Ta raven proste zmogljivosti je v močnem nasprotju s potrošnjo EU, ki je v istem letu znašala 366 850 ton. Znatno je prispevala k povečanemu obsegu uvoza, zabeleženem na trgu Unije.

(31) Ko so na svetovni ravni prisotne presežne zmogljivosti, proizvajalci proizvajajo presežne količine, ki jih poskušajo prodati, kjer je to mogoče, najraje na trgih z višjimi cenami. Trg Unije, na katerem so prevladovale takšne visoke ravni cen, je postal privlačen namembni kraj za tako presežno proizvodnjo.

(32) Navedeni učinek so še poslabšale prakse na trgih tretjih držav, ki omejujejo trgovino. V zadnjih letih so se drugi večji trgi vse bolj zapirali, saj številne države vse pogosteje uporabljajo trgovinsko politiko in instrumente trgovinske zaščite za zaščito domačih proizvajalcev. Odkar so ZDA leta 2025 uvedle ukrepe iz oddelka 232 ([9]) (50-odstotna tarifa na izdelke iz jekla, vključno z zrnato usmerjenimi ploščato valjanimi izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine), se je uvoz zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine

([9]) https://www.federalregister.gov/documents/2025/06/09/2025-10524/adjusting-imports-of-aluminum-and-steel-into-the-united-states.

v ZDA zmanjšal, kar je spodbudilo preusmeritev trgovine in povečalo uvoz tega izdelka v Unijo. Poleg tega ostaja trg Unije zaradi svoje velikosti privlačen, saj je med največjimi trgi zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine na svetu. Samo Kitajska ima večji domači trg kot Unija. Vendar za trg LRK veljajo protidampinški ukrepi za uvoz iz Japonske in Koreje ([10]) v razponu od 37 % do 46 %, zaradi česar sta Japonska in Koreja del izvoza preusmerili v Unijo.

(33) Nekatere strani so trdile, da se svetovna presežna zmogljivost in tarife iz oddelka 232 zakona ZDA, na katere se sklicuje Komisija, ne bi smele šteti za „nepredviden razvoj dogodkov“. Dodali so, da je bila svetovna presežna zmogljivost že omenjena v pregledu zaradi izteka protidampinških ukrepov, zaključenem leta 2022, zato ta element ne bi smel biti nepričakovan.

(34) Komisija je to trditev zavrnila. Udeleženci na trgu lahko razumno pričakujejo, da bodo njihovi konkurenti povečali zmogljivosti v skladu s tržnimi trendi, kot je naraščajoča potrošnja. Kot je navedeno v tej uredbi, je bila taka rast potrošnje v obravnavanem obdobju dejansko opažena. V bližnji prihodnosti se pričakuje nadaljnja rast, in sicer zaradi, na primer, energetskega prehoda in vse večje potrebe po podatkovnih centrih. Vendar dokazi v dokumentih kažejo, da je Kitajska že vzpostavila zmogljivosti, ki očitno presegajo proizvodno zmogljivost, ki jo trg lahko absorbira. Dejstvo, da je bila določena presežna zmogljivost ugotovljena že v času zadnjega pregleda zaradi izteka protidampinških ukrepov ([11]), ne pomeni, da je bilo mogoče pričakovati presežno zmogljivost, ki se je nakopičila po tem.

(35) Poleg tega velja na Kitajskem za zrnato usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklene lamele in jedra 13-odstotna stopnja DDV. Vendar je Kitajska v okviru svoje sedanje davčne politike uvedla 13-odstotni rabat v zvezi z DDV, ki se uporablja za izvoz jeklenih lamel in jeder ter transformatorjev, v katere so vgrajeni jeklene lamele in jedra. Vendar tak rabat ni bil uveden v zvezi z izvozom zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine. To pomeni, da imajo kitajski proizvajalci izvozniki spodbudo za izvoz jeklenih lamel in jeder ter transformatorjev. Kitajska vlada take rabate v zvezi z DDV uvaja selektivno, da bi občasno spodbudila izvoz nekaterih izdelkov. Ti ukrepi so zato za udeležence na trgu zunaj Kitajske nepričakovani.

(36) Glede na te okoliščine je Komisija začasno sklenila, da so nepredviden razvoj dogodkov, zlasti globalne presežne zmogljivosti, ukrepi trgovinske zaščite tretjih držav in splošno povišanje tarif, posebno v ZDA, ter kitajski rabat v zvezi z DVD ne le povzročili, temveč bodo tudi v prihodnje povzročali znatno povečanje uvoza zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine v Unijo.

6. **OBVEZNOSTI, ZARADI KATERIH SE JE POVEČAL UVOZ**

(37) Zadevni izdelek zajema več tarifnih postavk in za vse te tarifne postavke ima Evropska unija zaradi tarifnih koncesij, danih v preteklih krogih večstranskih trgovinskih pogajanj, tarifne obveze ([12]) v višini:

Preglednica 3

Stopnje dajatev

Tarifna postavka	Stopnja dajatve (tarifna obveza)
7225 11 00	Ničelna
7226 11 00	Ničelna
8504 90 13	Ničelna

([10]) https://www.reuters.com/markets/commodities/china-extend-anti-dumping-duties-steel-product-japan-south-korea-eu-2022-07-22/#:~:text=Reuters%20Plus-,China%20to%20extend%20anti%2Ddumping%20duties%20on%20steel%20product%20from,during%20the%20year%2Dlong%20investigation.

([11]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2022/58 z dne 14. januarja 2022 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, Japonske, Republike Koreje, Ruske federacije in Združenih držav Amerike po pregledu zaradi izteka ukrepov v skladu s členom 11(2) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta, UL L 10, 17.1.2022, str. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2022/58/oj.

([12]) http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/2522/oj.

(38) Te koncesije so v času določitve začasnega zaščitnega ukrepa vpisane v del I, oddelek II, seznama koncesij in obveznosti Evropske unije, potrjenega kot seznam EU CLXXIII – Evropska unija, 1. decembra 2016 ([13]), kakor je bil spremenjen.

(39) Zaradi teh koncesij, vpisanih na seznam koncesij in obveznosti Evropske unije, priložen GATT in vključen na podlagi člena II:7 GATT 1994 ter kot rezultat drugih delov GATT 1994, je imela Evropska unija obveznosti na podlagi GATT 1994, in sicer: člen XI:1, ki prepoveduje netarifne omejitve na uvoz navedenih izdelkov, ter zlasti člen II:1(a) in (b), prvi in drugi stavek, GATT 1994. V skladu s členom II:1(b), prvi stavek, EU ne sme, če ni veljavne izjeme, uvesti običajnih carin za zadevni izdelek, razen tistih, ki so navedene v ustreznem delu seznama koncesij in obveznosti EU, tj. stopnje, ki je navedena zgoraj za vsako zajeto tarifno postavko. Poleg tega je bila uvozna tarifa, ki jo je EU v času preiskave uporabljala za zadevni izdelek, t. i. tarifa po načelu največjih tarifnih ugodnosti, na najvišjih ravneh, dovoljenih v skladu z zgoraj navedenimi tarifnimi obvezami.

(40) Zadevni izdelek se je uvažal v povečanih količinah zaradi navedenih obveznosti, ki jih nalaga GATT 1994 (člen XI:1, člen II:1(a) in II:1(b), prvi in drugi stavek, GATT 1994), ker so te obveznosti skupaj s tarifnimi koncesijami Evropske unije iz zaporednih krogov večstranskih trgovinskih pogajanj okrepile in zavarovale pogoje dostopa na trg za uvoz zadevnega izdelka na trg Evropske unije. Navedene tarifne obveze Evropske unije so tako povzročile povečanje uvoza in Evropski uniji niso omogočale, da bi namesto uvedbe zaščitnega ukrepa zvišala običajne carine. To hkrati pojasni, kako se je zaradi zadevnih obveznosti povečal uvoz, ki povzroča resno škodo.

(41) Zaradi opredeljenih obveznosti iz GATT EU prav tako ni mogla zvišati uvoznih dajatev, ki se uporabljajo za zadevni izdelek. Te so bile torej „obveznosti Evropske unije iz GATT 1994, ki so omejile njeno zmožnost preprečitve ali odprave škode zaradi povečanega uvoza“. Sočasno je Evropska unija „začasno prekinila te obveznosti zaradi“ zaščitnega ukrepa.

7. **RESNA ŠKODA**

7.1. **Položaj proizvajalcev Unije**

(42) Da bi lahko oblikovala svojo predhodno ugotovitev, ali obstajajo dokazi o resni škodi za proizvajalce zadevnega izdelka v Uniji, je Komisija v skladu s členom 9 Uredbe 2015/478 in členom 6 Uredbe 2015/755 preučila trende potrošnje, proizvodnje, izkoriščenosti zmogljivosti, prodaje, tržnega deleža, cen, dobičkonosnosti, zalog, donosnosti uporabljenega kapitala (ROCE), denarnega toka in zaposlenosti za zadevni izdelek v zadevnem obdobju.

(43) Kazalniki škode so v obravnavanem obdobju navadno kazali negativne trende. Po precej obetavnem okrevanju v letih 2022 in 2023 po pandemiji COVID-19 je v letu 2024 prišlo do znatnega upada z rahlim, vendar nezadostnim izboljšanjem v letu 2025.

(44) V obravnavanem obdobju se je ob vse večji potrošnji obseg proizvodnje zmanjšal za 9 %, prodaja za 4 %, tržni delež industrije Unije pa se je zmanjšal na 43 % (v primerjavi s 66 % leta 2021). Dobičkonosnost domače prodaje nepovezanim strankam se je v obravnavanem obdobju zmanjšala z 8,4 % na 3,6 %.

(45) Ugotovljeno je bilo, da je to v kapitalsko intenzivnem sektorju nevzdržno. Poleg tega je Komisija ugotovila, da je potreben ciljni dobiček v višini približno 15 %, da se omogočijo naložbe, ki so potrebne za doseganje in ohranjanje najvišjega razreda kakovosti. Ta ciljni dobiček je temeljil na stopnjah dobička, ki so jih proizvajalci Unije realizirali v letih 2022 in 2023 pred znatnim povečanjem uvoza.

(46) Glede na 32-odstotno povečanje povpraševanja so proizvajalci zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine v Uniji povečali zmogljivost za 9 %. Vendar se je zaradi pritiska uvoza izkoriščenost zmogljivosti v obravnavanem obdobju zmanjšala s 85 % na 71 %, proizvajalci zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine v Uniji pa so izgubili 35-odstotni tržni delež.

([13]) Dokument STO WT/Let/1220.

(47) Na splošno je gospodarski položaj proizvajalcev zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine v Uniji (TK in Stalprodukt) kazal stalen trend upadanja večine kazalnikov škode, medtem ko položaj proizvajalcev jeklenih lamel in jeder v Uniji kaže bolj mešano sliko, odvisno od njihovega poslovnega modela, zlasti tega, ali so zrnato usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektropločevine kupovali predvsem od proizvajalcev Unije ali iz tretjih držav. Za nekatere je bilo ugotovljeno, da so poslovali z izgubo, drugi pa so ustvarili dobiček. Komisija je na splošno ugotovila, da so proizvajalci jeklenih lamel in jeder v Uniji, ki so se zanašali na dobavo zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine od proizvajalcev Unije, utrpeli večjo škodo kot tisti, ki so se vsaj delno zanašali na uvoz po nizkih cenah, zlasti iz Kitajske.

(48) Kar zadeva splošno stanje, so se potrošnja v Uniji, prodaja proizvajalcev v Uniji in ustrezen tržni delež gibali na naslednji način:

Preglednica 4

Uvozne cene, cene domače prodaje nepovezanim strankam in nelojalno nižanje prodajnih cen

Leto	2021	2022	2023	2024	2025
Uvozne cene zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklenih lamel in jeder (v EUR/tono)	2 169	3 379	3 863	2 826	2 746
indeks 2021 = 100	*100*	*156*	*178*	*130*	*127*
Domača prodajna cena zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklenih lamel in jeder v EU (v EUR/tono)	2 270	3 529	3 529	2 826	2 896
indeks 2021 = 100	*100*	*155*	*155*	*124*	*128*
Nelojalno nižanje prodajnih cen zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklenih lamel in jeder	4,5%	4,3%	- 9,5%	0,0%	5,2%
indeks 2021 = 100	*100*	*96*	*- 212*	*0*	*116*

Vir: EUROSTAT in izpolnjeni vprašalniki.

Leto	2021	2022	2023	2024	2025
Uvozne cene zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine (v EUR/tono)	1 904	3 046	3 448	2 432	2 405
indeks 2021 = 100	*100*	*160*	*181*	*128*	*126*
Domača prodajna cena zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine v EU (v EUR/tono)	2 062	3 441	3 325	2 579	2 803
indeks 2021 = 100	*100*	*167*	*161*	*125*	*136*
Nelojalno nižanje prodajnih cen zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine	7,7%	11,5%	- 3,7%	5,7%	14,2%
indeks 2021 = 100	*100*	*150*	*- 48*	*74*	*185*

Vir: EUROSTAT in izpolnjeni vprašalniki.

Leto	2021	2022	2023	2024	2025
Uvozne cene jeder (v EUR/tono)	2 879	4 270	4 934	4 038	3 796
indeks 2021 = 100	*100*	*148*	*171*	*140*	*132*
Domača prodajna cena jeder v EU (v EUR/tono)	3 568	4 684	4 980	4 235	4 186
indeks 2021 = 100	*100*	*131*	*140*	*119*	*117*
Nelojalno nižanje prodajnih cen jeder	19,3%	8,8%	0,9%	4,6%	9,3%
indeks 2021 = 100	*100*	*46*	*5*	*24*	*48*

Vir: EUROSTAT in izpolnjeni vprašalniki.

(49) Proizvajalci Unije večinoma prodajajo zrnato usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektropločevine nižjih razredov, medtem ko uvoz v veliki meri sestavljajo izdelki višjega razreda. Ker so zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine, ki jih prodajo domači proizvajalci, in tisti, ki se uvozijo, različni, so vsi izračuni nelojalnega nižanja prodajnih cen, ki temeljijo na povprečjih, konzervativni in celo podcenjeni. Za jedra je bila izvedena ločena analiza nelojalnega nižanja prodajnih cen, pri kateri smo lahko na podlagi izpolnjenih vprašalnikov opredelili cene jeder v EU in z večjo natančnostjo ekstrapolirali njihove uvozne cene. Razpoložljivi podatki niso omogočili smiselnega izračuna nelojalnega nižanja prodajnih cen lamel.

(50) Za zrnato usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklene lamele in jedra je bilo nelojalno nižanje prodajnih cen prisotno v letih 2021 in 2022. Leta 2023 so bile cene na svetovnem trgu na najvišji ravni, uvozne cene pa so bile v povprečju višje od domačih prodajnih cen. Leta 2024 so se uvozne cene znižale, nelojalno nižanje prodajnih cen pa je bilo ponovno prisotno. Leta 2025 je nelojalno nižanje prodajnih cen znašalo 5,2 % na skupni ravni za zrnato usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklene lamele in jedra ter 14,2 % za zrnato usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektropločevine in 9,3 % za jedra.

Preglednica 5

Potrošnja, domača prodaja nepovezanim strankam in tržni delež na domačem trgu

Leto	2021	2022	2023	2024	2025
Potrošnja v tonah	397 698	450 172	435 769	480 947	525 088
indeks 2021 = 100	*100*	*113*	*110*	*121*	*132*
Domača prodaja nepovezanim strankam v tonah	262 558	269 301	254 008	257 368	228 009
indeks 2021 = 100	*100*	*103*	*97*	*98*	*87*
Tržni delež na domačem trgu	66%	60%	58%	54%	43%

Vir: EUROSTAT in izpolnjeni vprašalniki.

(51) Potrošnja se je v obravnavanem obdobju stalno povečevala, pri čemer se je med letoma 2022 in 2023 le malo zmanjšala. Skupno se je v obravnavanem obdobju povečala za 32 %. Domača prodaja nepovezanim strankam je sprva nihala okoli vrednosti iz leta 2021, vendar se je leta 2025 zmanjšala za 13 % v primerjavi z letom 2021. Povečanje potrošnje in zmanjšanje domače prodaje sta povzročila veliko zmanjšanje tržnega deleža na domačem trgu s 66 % na 43 %.

Preglednica 6

Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

Leto	2021	2022	2023	2024	2025
Proizvodnja v tonah	336 555	363 039	332 378	336 553	306 539
indeks 2021 = 100	*100*	*108*	*99*	*100*	*91*
Proizvodne zmogljivosti v tonah	393 825	408 735	411 135	427 107	430 107
indeks 2021 = 100	*100*	*104*	*104*	*108*	*109*
Izkoriščenost zmogljivosti	85%	89%	81%	79%	71%

Vir: izpolnjeni vprašalniki.

(52) Proizvodnja se je v obravnavanem obdobju najprej povečala za 8 %, nato se je vrnila na ravni iz leta 2021 in se nazadnje leta 2025 zmanjšala za 9 % v primerjavi z letom 2021. Proizvodna zmogljivost se je sčasoma postopoma povečevala in leta 2025 dosegla 9-odstotno povečanje v primerjavi z letom 2021. Ker se oba kazalnika gibljeta v nasprotnih smereh, se je izkoriščenost zmogljivosti leta 2025 zmanjšala za 14 % v primerjavi z letom 2021.

Preglednica 7

Domača prodaja in izvoz nepovezanim strankam ter njuna dobičkonosnost

Leto	2021	2022	2023	2024	2025
Prodaja domačim nepovezanim strankam v tonah	262 558	269 301	254 008	257 368	228 009
indeks 2019 = 100	*100*	*103*	*97*	*98*	*87*
Izvoz nepovezanim strankam v tonah	80 538	94 515	85 858	81 573	100 973
indeks 2019 = 100	*100*	*117*	*107*	*101*	*125*
Dobičkonosnost domače prodaje (v % prometa)	8,4%	14,5%	14,1%	- 2,3%	3,6%
Dobičkonosnost izvoza (v % prometa)	8,3%	16,4%	14,2%	- 1,9%	4,4%

Vir: EUROSTAT in izpolnjeni vprašalniki.

(53) Dobičkonosnost se je med letoma 2021 in 2022 povečala za 6,1 odstotne točke za domačo prodajo in 8,1 odstotne točke za izvoz, vendar se je leta 2024 močno zmanjšala. Leta 2025 se je nekoliko izboljšala, vendar je še vedno ostala na nizki in nevzdržni ravni.

Preglednica 8

Denarni tok, donosnost uporabljenega kapitala, zaloge in zaposlenost

Leto	2021	2022	2023	2024	2025
Denarni tok (v tisoč EUR)	51 240	166 298	157 549	91 611	108 224
indeks 2021 = 100	*100*	*325*	*307*	*179*	*211*
Donosnost uporabljenega kapitala (v %)	12,2%	34,5%	23,7%	- 2,4%	5,3%
Zaloge (v tonah)	19 413	24 802	23 530	26 244	16 553
indeks 2021 = 100	*100*	*128*	*121*	*135*	*85*
Zaposlenost	2 798	2 895	2 973	3 043	3 057
indeks 2021 = 100	*100*	*103*	*106*	*109*	*109*

Vir: izpolnjeni vprašalniki.

(54) Denarni tok so se v obravnavanem obdobju povečal za 111 %. Donosnost uporabljenega kapitala je leta 2024 postala negativna, med letoma 2021 in 2025 pa se je na splošno zmanjšala za 6,9 odstotne točke. V obravnavanem obdobju so se zaloge zmanjšale za 15 %. Zaposlenost se je povečala simetrično s povečanjem proizvodne zmogljivosti za 9 % leta 2025 v primerjavi z letom 2021.

7.2. **Zaključek**

(55) Glede na navedeno je Komisija predhodno ugotovila, da se proizvajalcem Unije povzroča resna škoda, kar dokazujejo zlasti zmanjšanje proizvodnje, prodaje, znatna izguba tržnega deleža, znatno oviranje dviga cen ter močno zmanjšana dobičkonosnost.

8. **VZROČNA ZVEZA**

(56) Komisija je preučila, ali je povečan uvoz povzročil resno škodo proizvajalcem Unije. Poleg tega je preučila tudi, ali so lahko proizvajalcem Unije hkrati povzročili škodo tudi drugi znani dejavniki, zaradi česar bi bilo mogoče podvomiti o obstoju vzročne zveze med škodo, ki jo je utrpela industrija Unije, in povečanim uvozom.

8.1. **Povečanje uvoza**

(57) Komisija je predhodno ugotovila, da obstaja vzročna zveza med povečanim uvozom zadevnega izdelka in resno škodo, ki so jo utrpeli proizvajalci Unije.

(58) Medtem ko se je uvoz zadevnega izdelka med letoma 2021 in 2025 povečal za 120 %, so proizvajalci Unije, zlasti proizvajalci zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine, v istem obdobju ob naraščajoči potrošnji utrpeli izgubo proizvodnje in prodaje ter izgubo znatnega tržnega deleža, kar je povzročilo znižanje stopenj dobička in njihovo nevzdržnost.

(59) Komisija je zato predhodno sklenila, da obstaja vzročna zveza med povečanjem uvoza in resno škodo, ki so jo utrpeli proizvajalci Unije.

8.2. **Drugi znani dejavniki**

(60) Da bi se prepričala, da resna škoda ni posledica drugih dejavnikov kot povečanega uvoza, je Komisija opravila predhodno analizo, da bi ugotovila, ali so k resni škodi, ki so jo utrpeli proizvajalci Unije, morda prispevali tudi drugi dejavniki, ter učinke teh dejavnikov razlikovala od učinkov povečanega uvoza, da bi predhodno ugotovila obstoj resnične in bistvene vzročno-posledične povezave.

(61) Več zainteresiranih strani je trdilo, da so proizvajalci Unije utrpeli škodo zaradi visokih cen energije v Uniji in ne zaradi povečanega uvoza. Cene energije v Uniji so namreč na splošno višje kot v nekaterih drugih regijah sveta. Vendar lahko proizvajalci v običajnih tržnih pogojih zvišanje stroškov prenesejo v svoje prodajne cene in tako ohranijo razumen dobiček. Zaradi večje ravni uvoza proizvajalci Unije niso mogli dovolj zvišati svojih prodajnih cen ter tako pokriti zvišanja stroškov energije. Škode torej ni povzročilo zvišanje stroškov kot tako, temveč nezmožnost proizvajalcev Unije zaradi povečanega uvoza, da bi ta zvišanja stroškov natančno prenesli v svoje prodajne cene.

(62) Več strani je trdilo, da proizvajalci Unije niso mogli dobaviti zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine v zadostni količini in zadostne kakovosti. Preiskava je pokazala, da lahko proizvajalci Unije trenutno teoretično pokrijejo približno 80 % povpraševanja po zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkih iz silicijevega jekla za elektropločevine razredov, ki se trenutno proizvajajo v Uniji.

(63) Vendar je Komisija ugotovila in se v zvezi s tem strinjala s to trditvijo, da proizvajalci Unije niso mogli proizvesti najvišje kakovosti, potrebne za najbolj energijsko učinkovite transformatorje, da bi pokrili povečano povpraševanje (tj. tiste z najnižjimi tehnično mogočimi izgubami jedra). S to trditvijo so se strinjali tudi proizvajalci Unije. Vendar ta dejavnik ni zmanjšal vzročne zveze med povečanim obsegom uvoza in resno škodo, ki so jo utrpeli proizvajalci Unije, saj te težave s kakovostjo industriji Unije niso preprečile, da bi v letih 2022 in 2023 dosegla visoke stopnje dobička (glej preglednico 6).

(64) Več strani je trdilo, da povečanje uvoza odraža naraščajoče povpraševanje in normalizacijo trga po pandemiji. Komisija je ugotovila, da bi morala imeti industrija Unije koristi od teh ugodnih tržnih razmer, vendar se to ni uresničilo zaradi vse večjega uvoza, ki je presegel rast potrošnje.

(65) Komisija je na podlagi podatkov iz prejetih izpolnjenih vprašalnikov ocenila tudi izvozno učinkovitost proizvajalcev Unije. Komisija je ugotovila, da so proizvajalci zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine v Uniji v obravnavanem obdobju nekoliko povečali obseg izvoza. Zato je Komisija začasno zavrnila trditev, da je izvozna učinkovitost prispevala k škodi, ki jo je utrpela industrija Unije.

(66) Nekatere strani so trdile tudi, da so škodo povzročile velike naložbe proizvajalcev Unije in razogljičenje. Vendar so bile naložbe potrebne za nadaljnje zagotavljanje dosledno dobre kakovosti zadevnega izdelka in njegovo nadaljnje izboljševanje. Industrija Unije zaradi povečanja uvoza in hitrega poslabšanja njenega gospodarskega položaja ni mogla izvesti potrebnih naložb, da bi nadaljnje izboljšala kakovost.

(67) Komisija tako ni ugotovila drugih dejavnikov, ki bi oslabili vzročno zvezo med povečanjem uvoza in resno škodo za proizvajalce Unije.

8.3. **Zaključek**

(68) Iz teh razlogov je Komisija začasno sklenila, da je obstajala vzročna zveza med znatnim povečanjem uvoza in resno škodo, ki jo je utrpela industrija Unije. Drugi dejavniki, zlasti visoke cene energije, so morda prispevali k resni škodi, ki so jo utrpeli proizvajalci Unije, vendar ti dejavniki niso zmanjšali vzročne zveze.

9. **INTERES UNIJE**

(69) Komisija je proučila, ali bi bilo sprejetje začasnih ukrepov v interesu Unije. Analiza interesa Unije je temeljila na oceni vseh različnih interesov, vključno z interesi proizvajalcev Unije, uvoznikov in uporabnikov.

(70) Industrijo Unije sestavlja približno 12 proizvajalcev v različnih državah članicah Unije in je leta 2025 v povezavi z zadevnim izdelkom neposredno zaposlovala več kot 3 000 oseb. Njeno izginotje bi imelo znatne negativne posledice tako za zaposlene kot za regije, v katerih se nahajajo proizvodni obrati.

(71) Ugotovljeno je bilo, da se industriji Unije s povečanjem uvoza povzroča resna škoda. Zato je uvedba ukrepov za zaščito industrije Unije pred tem znatnim povečanjem uvoza nedvomno v interesu industrije Unije.

(72) Zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklene lamele in jedra so nepogrešljiv vložek v transformatorje, ki so ključni sestavni del omrežja, njihova razpoložljivost in cenovna dostopnost pa sta bistveni za energetski prehod in zanesljivost oskrbe v Evropi. Če se zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklene lamele in jedra ne bi proizvajali v Evropi, bi bila industrija transformatorjev v Uniji v celoti odvisna od uvoza teh materialov iz tretjih držav. V obravnavanem obdobju se je tržni delež zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklenih lamel in jeder industrije Unije zmanjšal za 23 odstotnih točk na 43 %, medtem ko se je tržni delež uvoza še naprej povečeval, zlasti uvoza iz Kitajske, ki se je povečal na več kot 50 % celotnega uvoza.

(73) Ker so se z motnjami v svetovnih dobavnih verigah pokazale ranljivosti, lahko Unija z uspešno industrijo zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklenih lamel in jeder ohrani svojo industrijsko proizvodnjo in strateško avtonomijo tudi v času svetovne negotovosti.

(74) Poleg tega industrija zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklenih lamel in jeder v Uniji pomaga Uniji pri doseganju njenih podnebnih ciljev. Industrija Unije spoštuje okoljske predpise Unije, medtem ko bi lahko uvoz zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklenih lamel in jeder povzročil selitev virov CO_2.

(75) Uporabniki in uvozniki si na splošno prizadevajo za najnižjo možno ceno. Vendar je tudi v njihovem interesu, da imajo konkurenčno in preživetja sposobno industrijo Unije kot zanesljiv vir dobave.

(76) Več zainteresiranih strani je trdilo, da proizvajalci Unije niso zadostili niti količini niti kakovosti povpraševanja uporabnikov v Uniji. Poleg tega skupna zmogljivost industrije zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine v Uniji ne bi pokrila potrošnje teh izdelkov v Uniji. Prav tako zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine, ki jih proizvaja industrija Unije, ne bi izpolnjevali zahtev glede izgube jedra in hrupa iz Uredbe Komisije (EU) št. 548/2014 ([14]). Posledično industrija transformatorjev v Uniji ne bi mogla proizvajati transformatorjev, ki bi izpolnjevali te zahteve. Poleg tega so strani trdile, da bi ukrep znatno zvišal cene zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklenih lamel in jeder za industrijo transformatorjev nižje v proizvodni verigi v Uniji. To bi skupaj škodilo konkurenčnosti industrije transformatorjev v Uniji ter privedlo do povečanega uvoza transformatorjev in odvisnosti od Kitajske. Komisija je upoštevala pomisleke v zvezi z dobavo zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklenih lamel in jeder z uvedbo posebnih dajatev na podlagi minimalnih uvoznih cen v kombinaciji s tarifnimi kvotami, katerih cilj je poleg zaščite industrije Unije ohraniti trg Unije odprt za uvoz. Z ukrepi v taki obliki se bo zagotovilo tudi, da bodo morebitni dodatni stroški omejeni na strogi minimum za proizvajalce transformatorjev, zlasti za tiste, ki že nabavljajo visokokakovostne zrnato usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektropločevine po cenah, ki so blizu cenovnemu pragu. Poleg tega stroški zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine v transformatorju v povprečju znašajo med 10 % in 30 %, povečanje stroškov pa bo v večini primerov predstavljalo le majhen odstotek teh stroškov. Po drugi strani bo uvedba ukrepov industriji Unije omogočila naložbe za povečanje proizvodnje visokokakovostnih zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine.

(77) Poleg tega se je pojavil pomislek, da bi ukrep za zrnato usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklene lamele in jedra povzročil izogibanje. Proizvajalci v državah izvoznicah bi lahko zrnato usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklene lamele in jedra nadalje predelali v jedra, vgrajena v transformatorje, da bi se izognili dajatvam.

([14]) Uredba Komisije (EU) št. 548/2014 z dne 21. maja 2014 o izvajanju Direktive 2009/125/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede majhnih, srednjih in velikih transformatorjev, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2014/548/2019-11-14.

(78) Komisija je proučila to trditev in ugotovila, da je upravičeno uporabiti ukrepe tudi za jedra, vgrajena v transformatorje. Zato bodo za zrnato usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklene lamele in jedra, vključno z jeklenimi lamelami in jedri, nadalje predelanimi v transformatorje, veljali začasni ukrepi, uvedeni s to uredbo. Ta vključitev je potrebna, da se zagotovi učinkovitost ukrepa. Poleg tega je jedro v transformatorju mogoče identificirati in ima enake fizikalne, tehnične in kemične lastnosti kot jedro, ki še ni vgrajeno v transformator.

(79) Poleg tega je več strani trdilo, da bi višje cene zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklenih lamel in jeder zaradi ukrepa negativno vplivale na sektor transformatorjev, kar bi upočasnilo širitev omrežja in povzročilo višje cene električne energije.

(80) Komisija je te trditve zavrnila. Cene transformatorjev predstavljajo le majhen del skupnih stroškov, ki nastanejo pri obratovanju električnega omrežja. Ugotovljeno je bilo, da je učinek zvišanja cen transformatorjev na obratovalne stroške omrežja in posledično na cene električne energije zanemarljiv.

(81) Nekatere strani so trdile, da uvedba zaščitnih ukrepov ni v interesu Unije, saj bodo ti ukrepi v kombinaciji z mehanizmom za ogljično prilagoditev na mejah, ki bo kmalu uveden v skladu z zakonodajo Unije, privedli do še višjih uvoznih cen, kar bo verjetno negativno vplivalo na konkurenčnost proizvajalcev transformatorjev.

(82) Komisija je ta argument zavrnila. Proizvajalci Unije stalno prilagajajo proizvodne procese, da bi delovali v skladu z zakonodajo Unije z namenom zmanjšanja emisij ogljika. Namen ukrepov mehanizma za ogljično prilagoditev na mejah je ohraniti konkurenčnost industrije Unije v primerjavi s proizvajalci v državah izvoznicah, ki jim v skladu z njihovo nacionalno zakonodajo ni treba izpolnjevati podobnih pravil o zmanjšanju emisij ogljika. Sprejetje tega argumenta bi ogrozilo prizadevanja Unije za zmanjšanje emisij ogljika, kar je očitno v nasprotju z interesom Unije.

(83) Komisija je na podlagi zgornjih trditev in premislekov ugotovila, da se bo z zaščitnimi ukrepi v oblikah, opisanih v oddelku 12.2, vzpostavilo pravo ravnovesje med interesi proizvajalcev in uporabnikov, pri čemer se bo na eni strani obravnavala resna škoda, ki jo je povzročil povečan uvoz, na drugi strani pa se bodo upoštevali interesi proizvajalcev transformatorjev, saj bodo ukrepi veljali za jeklene lamele ali jedra, vgrajena v uvožene transformatorje.

(84) Ukrep bo verjetno služil tudi kot katalizator za naložbe v proizvodnjo zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine ter jeklenih lamel in jeder s strani industrije Unije in posledično povečanje koriščenja zmogljivosti. Z uvedbo ukrepov se bo proizvajalcem Unije omogočilo, da ponovno vzpostavijo in povečajo proizvodnjo ter znova postanejo konkurenčni. To bo dolgoročno privedlo do bolj trajnostne in konkurenčne industrije Unije.

(85) Komisija je na podlagi zgoraj navedenih premislekov in temeljite preučitve različnih interesov začasno sklenila, da je sprejetje zaščitnih ukrepov v obliki posebnih dajatev, ki temeljijo na razliki med določenim cenovnim pragom in dejansko uvozno ceno za kakovostni razred izdelka, v interesu Unije. Pozitivni učinki za industrijo Unije prevladajo nad škodljivimi učinki, s katerimi se lahko sooči industrija transformatorjev. Ta uravnotežen ukrep bi omogočal uvoz v Unijo, zlasti izdelkov visoke kakovosti, s čimer bi se zagotovilo, da bi dobava iz tujine še naprej pokrivala potrebe industrije nižje v proizvodni verigi, hkrati pa bi se zagotovile vzdržne ravni cen za industrijo Unije.

(86) Proizvajalci zadevnega izdelka v Uniji so strateškega pomena za gospodarsko varnost in dolgoročno odpornost Unije, Unija pa si ne more privoščiti izgube te industrije. Zato Komisija meni, da je zaščitni ukrep v interesu Unije.

10. **KRITIČNE OKOLIŠČINE**

(87) Komisija je v skladu s členom 7, odstavek (1), točka (a), Uredbe (EU) 2015/478 preučila, ali obstajajo kritične okoliščine, v katerih bi zamuda povzročila škodo, ki bi jo bilo težko popraviti. Zlasti sta se preučila sedanji položaj proizvajalcev Unije in verjetnost, da se bo uvoz v bližnji prihodnosti še povečal.

(88) Proizvajalci Unije so že bili v težkem položaju, kot je obrazloženo v oddelku 7 te uredbe. Proizvajalci Unije so zlasti izgubili znatne tržne deleže na sicer rastočem trgu. Poleg tega je en proizvajalec Unije zaradi nevzdržnih gospodarskih razmer začasno ustavil proizvodnjo v enem od svojih obratov.

(89) Poleg tega je bil, kot je pojasnjeno v oddelku 5, obseg obstoječe svetovne presežne zmogljivosti (brez načrtovane dodatne zmogljivosti) ocenjen na več kot 842 000 ton, kar predstavlja več kot dvakratno potrošnjo Unije v istem obdobju. Glede na zelo veliko presežno zmogljivost, ki presega morebitno povpraševanje, vključno z napovedano rastjo povpraševanja v državah izvoznicah, se bo za presežno proizvodnjo poskušalo najti trge v državah uvoznicah, vključno z zelo verjetno Unijo, ki je v nasprotju s številnimi drugimi trgi še vedno odprt trg.

(90) Zaradi ukrepov trgovinske zaščite v številnih tretjih državah (glej uvodno izjavo (32)) in uvedenih tarif ZDA (glej uvodno izjavo (32)) bo trg Unije ostal privlačna izvozna destinacija, kot je pojasnjeno v oddelku 5. Glede na že tako težak položaj proizvajalcev Unije bi bilo vsako nadaljnje povečanje uvoza nevzdržno.

(91) Zato je Komisija menila, da zaradi resne škode, povzročene proizvajalcem Unije, in tveganja nadaljnjega povečanja uvoza kritične okoliščine obstajajo. Vsaka zamuda pri sprejetju začasnih zaščitnih ukrepov bi povzročila škodo, ki bi jo bilo težko popraviti. Komisija je zato zaključila, da je treba nemudoma sprejeti začasne zaščitne ukrepe.

11. **IZKLJUČITVE NEKATERIH DRŽAV S PODROČJA UPORABE ZAČASNIH UKREPOV**

(92) Kolumbija, Svet za sodelovanje v Zalivu, Islandija, Mehika, Ukrajina, Švica, Tajvan in Tajska so po začetku preiskave trdili, da bi jih bilo treba izvzeti s področja uporabe ukrepov bodisi zaradi njihovega statusa države v razvoju bodisi zaradi njihove zanemarljive količine izvoza zadevnega izdelka v Unijo ali na podlagi veljavnega dvostranskega trgovinskega sporazuma med njimi in Unijo.

(93) Več strani je zahtevalo izvzetje Japonske in Koreje iz obsega ukrepov, ker ti državi izvažata visokokakovostne vrste izdelka, ki se ne proizvajajo v Uniji in zato ne konkurirajo vrstam izdelka proizvajalcev Unije.

(94) V skladu s členom 18 Uredbe (EU) 2015/478 in mednarodnimi obveznostmi Unije se začasni ukrepi ne smejo uporabljati za izdelke s poreklom iz držav v razvoju, ki so članice STO, ali Alžirije ([15]), če delež uvoza izdelka v Unijo ne presega 3 %, pod pogojem, da države v razvoju, ki so članice STO in katerih delež uvoza v Unijo je manjši od 3 %, skupaj ne presegajo 9 % celotnega uvoza zadevnega izdelka v Unijo.

(95) V Prilogi III.1 so navedene vse države v razvoju, ki so članice STO in so zato upravičene do izvzetja iz zaščitnega ukrepa.

(96) Predhodna ugotovitev Komisije kaže, da uvoz zadevnega izdelka s poreklom iz držav v razvoju, ki so članice STO, ne bi izpolnjeval zahtev za upravičenost do zgoraj navedenega odstopanja, če se uvoz iz teh držav upošteva za zadevni izdelek kot celoto. Če pa se uvoz iz teh držav upošteva glede na vrsto izdelka, so do odstopanja, z izjemo ene vrste izdelka, upravičene številne članice STO, ki so države v razvoju. Zato in v skladu s preteklo prakso Komisija meni, da je na tej stopnji primerno izračunati obseg uvoza iz držav v razvoju za vsako vrsto izdelka. Poleg tega se zvišanje tarif določi glede na vrsto izdelka ob upoštevanju znatnih razlik v ravneh cen. V Prilogi III.2 (Seznam vrst izdelkov s poreklom iz držav v razvoju, za katere se uporabljajo začasni ukrepi) so naštete države v razvoju, za katere veljajo začasni zaščitni ukrepi.

([15]) 2005/690/ES: Sklep Sveta z dne 18. julija 2005 o sklenitvi Evro-mediteranskega sporazuma o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Ljudsko demokratično republiko Alžirijo na drugi strani, UL L 265, 10.10.2005, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2005/690/oj.

(97) Poleg tega je treba, kot je pojasnjeno tudi v oddelku 4, na podlagi obstoječe zakonodaje Unije uvoz iz Ukrajine izvzeti iz uporabe zaščitnih ukrepov. Komisija je sprejela Uredbo (EU) 2025/1153 ([16]) o začasni opustitvi nekaterih določb Uredbe (EU) 2015/478, kar zadeva uvoz iz Ukrajine. V skladu z navedeno uredbo in zahtevo po vzporednosti je uvoz iz Ukrajine izključen iz obsega te preiskave za uvedbo zaščitnih ukrepov ([17]).

12. SKLEPNE UGOTOVITVE IN SPREJETJE ZAČASNEGA UKREPA

12.1. Sprejetje začasnega ukrepa

(98) Predhodno je bilo ugotovljeno, da proizvajalci Unije trpijo resno škodo. Glede na kritične okoliščine se šteje, da je treba sprejeti začasni zaščitni ukrep, da se prepreči nadaljnja škoda industriji Unije, ki bi jo bilo težko odpraviti pred zaključkom te preiskave.

12.2. Oblika, raven in trajanje začasnega ukrepa

(99) Komisija je pri odločanju o najustreznejši obliki ukrepa upoštevala več elementov. Prvič, Komisija je proučila, kaj je primerno za odpravo škode, ki so jo utrpeli proizvajalci Unije. V zvezi s tem je Komisija izračunala ceno, ki ne povzroča škode domači industriji, ki je sestavljena iz stroškov prodanega blaga, katerim je bil dodan ciljni dobiček v višini 15 %. Ugotovljeno je bilo, da je tak ciljni dobiček potreben, da se omogočijo naložbe, potrebne za proizvodnjo izdelkov najvišje kakovosti, ki jih trg vse bolj zahteva.

(100) Drugič, Komisija je upoštevala protidampinške ukrepe, ki se bodo še naprej uporabljali za uvoz zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine iz petih držav ([18]), za katere je bilo ugotovljeno, da je posebna dajatev v zvezi z razliko med določenim cenovnim pragom in dejansko uvozno ceno najprimernejša, zlasti glede na potrebo uporabnikov, tj. industrije transformatorjev, da lahko še naprej uvažajo visokokakovostne izdelke po cenah, ki ne povzročajo neupravičenega povečanja stroškov za proizvajalce transformatorjev. Od uvedbe ukrepov leta 2015 je uvoz zlasti Japonske in Južne Koreje, ki je večinoma visoke kakovosti, potekal po cenah, višjih od ravni minimalnih uvoznih cen, kar je pomenilo, da niso bile plačane nobene dajatve. Hkrati so veljavni ukrepi zagotovili osnovno raven zaščite industrije Unije pred uvozom po nizkih škodljivih cenah. Ker so bile posebne dajatve v zvezi z minimalnimi uvoznimi cenami določene pred več kot desetimi leti, so trenutno zastarele, saj so ravni prenizke in zato industriji Unije ne zagotavljajo več učinkovite zaščite.

(101) Tretjič, Komisija se je ravnala po prejšnji praksi v preiskavah v zvezi z zaščitnimi ukrepi in po mednarodnih obveznostih, pri čemer poudarja, da bi bilo treba tradicionalne trgovinske tokove spoštovati, v kolikor ne povečujejo ugotovljene resne škode. V zvezi s tem je Komisija menila tudi, da bi bilo treba nesorazmerno visoko povečanje uvoza, ki je bilo ugotovljeno za kitajski uvoz, omejiti na povprečno stopnjo povečanja med letoma 2021 in 2023 (43 %) ter uporabiti za povečanje uvoza med letoma 2023 in 2025, da bi se izračunala količina tarifnih kvot v zvezi z uvozom iz drugih trgovinskih partneric v istem reprezentativnem obdobju.

(102) Četrtič, nekatere strani so trdile, da bi moral ukrep zajemati tudi zadevni izdelek, kadar je vgrajen v transformatorje, da bi bil učinkovit. Komisija se je s to trditvijo strinjala in menila, da bi se morali začasni zaščitni ukrepi dejansko uporabljati za zadevni izdelek, kadar je vgrajen v izdelke nižje v proizvodni verigi, tj. v transformatorje. Namen te vključitve je preprečiti zmanjšanje uvoza zadevnega izdelka po uvedbi začasnih zaščitnih ukrepov, saj bi to sprožilo povečan uvoz izdelkov neposredno nižje v proizvodni verigi, tj. transformatorjev, kar bi znatno zmanjšalo učinkovitost zaščitnega ukrepa. Jekleno jedro je vgrajeno v transformator, vendar se ne absorbira, tako da ga je mogoče identificirati znotraj transformatorja.

([16]) Uredba (EU) 2025/1153 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. junija 2025 o začasni opustitvi nekaterih določb Uredbe (EU) 2015/478, kar zadeva uvoz ukrajinskih izdelkov v Unijo, UL L, 2025/1153, 5.6.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1153/oj.

([17]) S tem ukrepom je tudi državam, ki niso članice STO, priznana obravnava, ki so jo deležne članice STO.

([18]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/1953 z dne 29. oktobra 2015 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, Japonske, Republike Koreje, Ruske federacije in Združenih držav Amerike, UL L 284, 30.10.2015, str. 109, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2015/1953/oj.

(103) Glede na zgornje premisleke je Komisija začasno ugotovila, da bi bila posebna dajatev, ki odraža razliko med določenim cenovnim pragom in dejansko uvozno ceno v kombinaciji s tarifno kvoto za posamezno vrsto izdelka, najprimernejša oblika zaščitnega ukrepa. Raven določenega cenovnega praga v okviru kvote in zunaj njega se bo razlikovala. Ta ukrep bo industrijo Unije zaščitil pred povečanjem uvoza po nizkih škodljivih cenah in hkrati zagotovil, da lahko proizvajalci transformatorjev še naprej uvažajo zadevni izdelek, zlasti visokokakovostne izdelke iz Japonske in Južne Koreje. Trenutno se ta uvoz že izvaja po cenah, ki niso daleč od začasno določenih cenovnih pragov, občasno pa celo po višjih cenah. Zato bo ta oblika ukrepa čim manj moteča za trgovino in bo zagotovila, da bo vpliv na stroške proizvajalcev transformatorjev, če bo sploh obstajal, omejen na najnujnejše.

(104) V zvezi z jedrom, vgrajenim v transformatorje, je Komisija ugotovila, da bi bila posebna dajatev, izražena v EUR/tono, ki ustreza razliki med določenim cenovnim pragom za jedra in povprečno uvozno ceno na podlagi podatkov Eurostata v letih 2023 in 2025, najprimernejša in najbolj izvedljiva za doseganje predvidenega cilja.

(105) Komisija je sklenila, da bi bilo treba uvesti ločeno kvoto za zrnato usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektroplочevine ter jeklene lamele in jedra. Ravni kvot bi morale temeljiti na povprečni ravni uvoza v zadnjih treh letih. Poleg tega so nekatere zainteresirane strani trdile, da bi bilo treba upoštevati uvoz v okviru postopka aktivne oplemenitve, da bi bilo treba Japonski dodeliti visoko kvoto, da bi morale biti kvote četrtletne in da bi bilo treba uvesti sistem prenosa kvot.

(106) Komisija je na podlagi premislekov v zvezi z interesom Unije in za zagotovitev optimalne uporabe količin tarifnih kvot menila, da bi jih bilo treba po eni strani dodeliti kvotam za posamezne države, ki imajo znaten interes za dobavo določene vrste zadevnega izdelka, po drugi strani pa vsem drugim državam porekla.

(107) Za namene te uredbe se šteje, da imajo znaten interes za dobavo države z deležem več kot 5 % uvoza v zadnjih treh letih za zadevno vrsto izdelka. Vsem drugim državam dobaviteljicam bi bilo treba dodeliti preostalo tarifno kvoto na podlagi povprečja preostalega uvoza v zadnjih treh letih. Preostalo tarifno kvoto bi bilo treba izpolniti po kronološkem vrstnem redu datumov, na katere se sprejmejo deklaracije za sprostitev v prosti promet, kot je določeno v Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2015/2447. Ta način upravljanja zahteva tesno sodelovanje med državami članicami in Komisijo.

(108) Ali je blago, uvoženo iz držav v razvoju, upravičeno do izključitve iz tarifnih kvot, je odvisno od njegovega porekla. Zato je treba uporabiti merila za določanje nepreferencialnega porekla, ki trenutno veljajo v Uniji.

(109) Uvesti bi bilo treba oznaki TARIC iz PRILOGE II.

(110) Začasni ukrepi bi se morali uporabljati 155 koledarskih dni (do 26. februarja 2027) od datuma začetka veljavnosti te uredbe –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. V skladu s členom 4 se odprejo posebne tarifne kvote za uvoz zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroplочevine ter jeklenih lamel in jeder, ki se uvrščajo pod oznake KN (7225 11 00, 7226 11 00 in 8504 90 13), v Unijo za obdobje 155 koledarskih dni od začetka veljavnosti te uredbe.

2. Uvede se začasna zaščitna dajatev v zvezi z uvozom v Unijo nekaterih zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroplочevine, ki se trenutno uvrščajo pod oznaki KN 7225 11 00 in 7226 11 00, za obdobje 155 koledarskih dni od začetka veljavnosti te uredbe.

3. Uvede se začasna zaščitna dajatev v zvezi z uvozom v Unijo jeklenih lamel in jeder, zloženih ali nezloženih in navitih ali nenavitih, ki se trenutno uvrščajo pod oznako KN 8504 90 13, ne glede na to, ali so vgrajeni v transformatorje ali ne, ki se uvrščajo pod oznake KN 8504 21 00, 8504 22 10, 8504 22 90, 8504 23 00, 8504 31 21, 8504 31 29, 8504 31 80, 8504 32 00, 8504 33 00 in 8504 34 00, za obdobje 155 koledarskih dni od začetka veljavnosti te uredbe.

4. Vse tarifne kvote, razdeljene na podlagi te uredbe, se upravljajo po načelu „prvi prispe, prvi dobi“, kot je določeno v členih 49 do 54 Izvedbene uredbe (EU) 2015/2447. Znesek začasne zaščitne dajatve, ki se uporablja za izdelke iz člena 1(2), se izračuna kot razlika med določenim cenovnim pragom iz Priloge I in neto ceno franko meja Unije pred plačilom dajatve, če je slednja nižja od prve. Raven določenega cenovnega praga v okviru kvote in zunaj njega se bo razlikovala. Dajatev se ne pobira, če je neto cena franko meja Unije enaka cenovnemu pragu, določenemu v Prilogi I, ali višja od njega.

5. Znesek začasne zaščitne dajatve, ki se uporablja za izdelke iz člena 1(3), kadar niso vgrajeni v transformatorje, kot je določeno v členu 1(3), se izračuna kot razlika med določenim cenovnim pragom iz Priloge I in neto ceno franko meja Unije pred plačilom dajatve, če je slednja nižja od prve. Raven določenega cenovnega praga v okviru kvote in zunaj njega se bo razlikovala. Dajatev se ne pobira, če je neto cena franko meja Unije enaka cenovnemu pragu, določenemu v Prilogi I, ali višja od njega.

6. Znesek začasne zaščitne dajatve, ki se uporablja za izdelke iz člena 1(3), kadar so vgrajeni v transformatorje, kot je določeno v členu 1(3), znaša 1 140 EUR na tono izdelka iz člena 1(3), ki je vgrajen v transformator ter je predložen za sprostitev v prosti promet v Uniji. Gospodarski subjekti navedejo težo jedra v transformatorju v tonah. Kvote ne veljajo za izdelke iz člena 1(3), kadar so vgrajeni v transformatorje, kot so opredeljeni v členu 1(3).

7. Določeni cenovni pragovi za posamezno vrsto izdelka so navedeni v Prilogi I.

8. Nekatere oznake TARIC, uvedene z Uredbo (EU) 2015/1953, se nadomestijo z naslednjimi oznakami TARIC, uvedenimi s to uredbo.

Člen 2

1. Poreklo izdelkov, za katere se uporablja ta uredba, se določi v skladu z določbami, ki se uporabljajo v Uniji za blago z nepreferencialnim poreklom.

2. Če ni določeno drugače, se uporabljajo ustrezni veljavni carinski predpisi.

Člen 3

Države članice in Komisija tesno sodelujejo pri zagotavljanju skladnosti s to uredbo.

Člen 4

V Prilogi III so za zadevni izdelek navedene države porekla v razvoju, za katere se uporabljajo ukrepi iz člena 1.

Člen 5

Za uvoz zadevnega izdelka s poreklom iz Islandije, Lihtenštajna, Norveške, Kenije in Ukrajine se ukrepi iz člena 1 ne uporabljajo.

Člen 6

Za uvoz, za katerega veljajo te začasne zaščitne dajatve in hkrati tudi protidampinške dajatve, uvedene z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2022/58, se protidampinške dajatve v obdobju uporabe te uredbe ne bodo obračunale, ker so te dajatve nižje od začasnih zaščitnih dajatev.

Člen 7

Ta uredba začne veljati 25. septembra 2026.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,18 septembra 2026

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOGA I

I.1 **Cenovni prag, ki se uporablja za povišanje tarife**

Vrsta proizvoda	Oznake TARIC	Cenovni prag (v EUR/tono)	
		Znotraj kvote	Zunaj kvote
Zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine	7225 11 00 11	3 400	3 500
Zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine	7225 11 00 12	3 100	3 500
Zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine	7225 11 00 15	2 800	3 500
Zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine	7225 11 00 19	2 800	3 500
Zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine	7225 11 00 90	3 400	3 500
Zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine	7226 11 00 12	3 400	3 500
Zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine	7226 11 00 13	3 100	3 500
Zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine	7226 11 00 14	2 800	3 500
Zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine	7226 11 00 16	2 800	3 500
Zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine	7226 11 00 19	3 400	3 500
Zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine	7226 11 00 92	3 400	3 500
Zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine	7226 11 00 93	3 100	3 500
Zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine	7226 11 00 94	2 800	3 500
Zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine	7226 11 00 96	2 800	3 500
Zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine	7226 11 00 99	3 400	3 500
Lamele	8504 90 13 10	4 000	4 550
Jedra	8504 90 13 90	5 000	5 600

I.2 **Količine tarifnih kvot**

Vrsta proizvoda	Oznake HS in KN	Dodelitev po državah (če je ustrezno)	Količina tarifne kvote (v neto tonah), ki se uporablja do 26. februarja 2027	Stopnja dodatne dajatve	Zaporedne številke
Zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine	7225 11, 7226 11	Kitajska	30 693,68	glej Prilogo I.1	09,0535
		Japonska	23 103,61	glej Prilogo I.1	09,0536
		Koreja, Republika (Južna Koreja)	4 789,93	glej Prilogo I.1	09,0537
		Druge države	5 360,39	glej Prilogo I.1	09,0538
Lamele in jedra	8504 90 13	Turčija	14 161,55	glej Prilogo I.1	09,0539
		Kitajska	4 241,07	glej Prilogo I.1	09,0540
		Združeni arabski emirati	2 704,99	glej Prilogo I.1	09,0541
		Druge države	2 694,36	glej Prilogo I.1	09,0542

PRILOGA II

Oznake TARIC	Opis
7225 11 00 11	Z največjo izgubo jedra, ki ni večja od 0,7 W/kg
7225 11 00 12	Z največjo izgubo jedra, ki je večja od 0,7 W/kg, vendar ni večja od 0,9 W/kg
7226 11 00 12	Z največjo izgubo jedra, ki ni večja od 0,7 W/kg
7226 11 00 13	Z največjo izgubo jedra, ki je večja od 0,7 W/kg, vendar ni večja od 0,9 W/kg
7226 11 00 92	Z največjo izgubo jedra, ki ni večja od 0,7 W/kg
7226 11 00 93	Z največjo izgubo jedra, ki je večja od 0,7 W/kg, vendar ni večja od 0,9 W/kg
8504 90 13 10	Jeklene lamele za transformatorje in induktorje
8504 90 13 90	Jeklena jedra za transformatorje in induktorje

PRILOGA III

III.1 – Seznam držav v razvoju, ki so članice STO, in Alžirije

Afganistan, Albanija, Alžirija, Angola, Antigva in Barbuda, Argentina, Armenija, Bahrajn, Bangladeš, Barbados, Belize, Benin, Bolivija, Bocvana, Brazilija, Brunej, Burkina Faso, Burundi, Zelenortski otoki, Kambodža, Kamerun, Srednjeafriška republika, Čad, Čile, Kitajska, Kolumbija, Kongo, Kostarika, Slonokoščena obala, Kuba, Demokratična republika Kongo, Džibuti, Dominika, Dominikanska republika, Ekvador, Egipt, Salvador, Esvatini, Fidži, Gabon, Gambija, Gruzija, Gana, Grenada, Gvatemala, Gvineja, Gvineja-Bissau, Gvajana, Haiti, Honduras, Hongkong, Indija, Indonezija, Jamajka, Jordanija, Kazahstan, Kenija, Kuvajt, Kirgiška republika, Laos, Lesoto, Liberija, Macao, Madagaskar, Malavi, Malezija, Maldivi, Mali, Mavretanija, Mauritius, Mehika, Moldavija, Mongolija, Črna gora, Maroko, Mozambik, Mjanmar/Burma, Namibija, Nepal, Nikaragva, Niger, Nigerija, Oman, Pakistan, Panama, Papua Nova Gvineja, Paragvaj, Peru, Filipini, Katar, Ruanda, Saint Kitts in Nevis, Sveta Lucija, Saint Vincent in Grenadine, Samoa, Saudova Arabija, Senegal, Sejšeli, Sierra Leone, Salomonovi otoki, Severna Makedonija, Južna Afrika, Šrilanka, Surinam, Tadžikistan, Tanzanija, Tajska, Togo, Tonga, Trinidad in Tobago, Tunizija, Turčija, Uganda, Ukrajina, Združeni arabski emirati, Urugvaj, Vanuatu, Venezuela, Vietnam, Jemen, Zambija, Zimbabve

III.2 – Seznam vrst izdelkov s poreklom iz držav v razvoju, za katere se uporabljajo začasni ukrepi

Država/vrsta izdelka	Zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine	Lamele in jedra
Kitajska	X	X
Brazilija	X	
Turčija		X
Združeni arabski emirati		X